

**Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 22. října 2009 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunal Superior de Justicia de Murcia-Španělsko) — María Julia Zurita García (C-261/08), Aurelio Choque Cabrera (C-348/08) v. Delegado del Gobierno en la Región de Murcia**

(Spojené věci C-261/08 a C-348/08) <sup>(1)</sup>

*(„Víza, azyl a přistěhovalectví — Opatření týkající se překračování vnějších hranic — Článek 62 bod 1 a čl. 62 bod 2 písm. a) ES — Úmluva k provedení Schengenské dohody — Články 6b a 23 — Nařízení (ES) č. 562/2006 — Články 5, 11 a 13 — Domněnka týkající se délky pobytu — Státní příslušníci třetí země, kteří se nacházejí na území členského státu neoprávněně — Vnitrostátní právní úprava, která umožňuje podle okolností buď uložit pokutu, nebo nařídít vyhoštění“)*

(2009/C 297/11)

Jednací jazyk: španělština

#### Předkládající soud

Tribunal Superior de Justicia de Murcia

#### Účastníci původního řízení

Žalobci: María Julia Zurita García (C-261/08), Aurelio Choque Cabrera (C-348/08)

Žalovaný: Delegado del Gobierno en la Región de Murcia

#### Předmět věci

Rozhodnutí o předběžné otázce — Tribunal Superior de Justicia de Murcia — Výklad čl. 62 odst. 1 a čl. 62 odst. 2 písm. a) ES a článků 5, 11 a 13 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 ze dne 15. března 2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex) (Úř. věst. L 105, s. 1) — Vnitrostátní právní úprava, která umožňuje nahrazení sankce vyhoštění zaplacením pokuty

#### Výrok

Články 6b a 23 Úmluvy k provedení Schengenské dohody ze dne 14. června 1985 mezi vládami států Hospodářské unie Beneluxu, Spolkové republiky Německo a Francouzské republiky o postupném odstraňování kontrol na společných hranicích, podepsané v Schengenu dne 19. června 1990, ve znění nařízení Rady (ES) č. 2133/2004 ze dne 13. prosince 2004, kterým se příslušným orgánům členských států ukládá povinnost systematicky opatřovat otiskem razítka cestovní doklady státních příslušníků třetích zemí při překročení vnějších hranic členských států a kterým se k tomuto účelu mění prováděcí úmluva k Schengenské dohodě a Společná příručka, jakož i článek 11 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 ze dne 15. března 2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících

přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex), musejí být vykládány tak, že pokud se státní příslušník třetí země nachází na území členského státu neoprávněně, jelikož nesplňuje nebo přestal splňovat podmínky délky pobytu platné v tomto členském státě, tento členský stát není povinen přijmout rozhodnutí o jeho vyhoštění.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 209, 15.8.2008.

Úř. věst. C 260, 11.10.2008.

**Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 15. října 2009 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Högsta domstolen — Švédsko) — Djurgården-Lilla Värtans Miljöskyddsforening v. Stockholms kommun genom dess marknämnd**

(Věc C-263/08) <sup>(1)</sup>

*(„Směrnice 85/337/EHS — Účast veřejnosti na rozhodování v oblasti životního prostředí — Právo podat opravný prostředek proti povolení záměrů, které mohou mít významný vliv na životní prostředí“)*

(2009/C 297/12)

Jednací jazyk: švédština

#### Předkládající soud

Högsta domstolen

#### Účastníci původního řízení

Žalobce: Djurgården-Lilla Värtans Miljöskyddsforening

Žalovaný: Stockholms kommun genom dess marknämnd

#### Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Högsta Domstolen — Výklad čl. 1 odst. 2, čl. 6 odst. 4, článku 10a a bodu 10 přílohy II směrnice Rady 85/337/EHS ze dne 27. června 1985 o posuzování vlivů některých veřejných a soukromých záměrů na životní prostředí (Úř. věst. L 175, s. 40; Zvl. vyd. 15/01, s. 248), ve znění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/35/ES ze dne 26. května 2003 o účasti veřejnosti na vypracovávání některých plánů a programů týkajících se životního prostředí a o změně směrnic Rady 85/337/EHS a 96/61/ES, pokud jde o účast veřejnosti a přístup k právní ochraně — Prohlášení Komise (Úř. věst. L 156, s. 17) — Neziškové místní sdružení, které se účastnilo předchozího povolovacího řízení týkajícího se záměru, který může mít závažný vliv na životní prostředí — Vnitrostátní právní předpisy, které právo